

KONWENCJA CELNA DOTYCZĄCA MIĘDZYNARODOWEGO PRZEWOZU TOWARÓW Z ZASTOSOWANIEM
KARNETÓW TIR (KONWENCJA TIR) WRAZ Z PROTOKOŁEM PODPISANIA

sporządzona w Genewie dnia 15 stycznia 1959 r.

Przekład.

W Imieniu Polskiej Rzeczypospolitej Ludowej

RADA PAŃSTWA
POLSKIEJ RZECZYPOSPOLITEJ LUDOWEJ

podaje do powszechnej wiadomości:

W dniu 15 stycznia 1959 r. sporządzona została w Genewie Konwencja celna dotycząca międzynarodowego przewozu towarów z zastosowaniem karnetów TIR (Konwencja TIR) wraz z Protokołem podpisania.

Po zaznajomieniu się z powyższymi: Konwencją i Protokołem Rada Państwa uznała je i uznaje za słuszne z zastrzeżeniem, że nie uważa się związaną paragrafami 2 i 3 artykułu 44 Konwencji. Rada Państwa oświadcza, że wymienione Konwencja i Protokół są przyjęte, ratyfikowane i potwierdzone, oraz przyrzeka, że będą niezmiennie zachowywane.

Na dowód czego wydany został Akt niniejszy, opatrzony pieczęcią Polskiej Rzeczypospolitej Ludowej.

Dano w Warszawie, dnia 19 lipca 1961 r.

L. S. Przewodniczący Rady Państwa:
A. Zawadzki

Minister Spraw Zagranicznych:
w z. J. Winiewicz

Au Nom de la République Populaire de Pologne

LE CONSEIL D'ETAT
DE LA RÉPUBLIQUE POPULAIRE DE POLOGNE

à tous ceux qui ces Présentés Lettres verront
fait savoir ce qui suit:

Une Convention douanière relative au transport international de marchandises sous le couvert de carnets TIR (Convention TIR) et un Protocole de signature ont été faits à Genève le 15 janvier 1959.

Après avoir vu et examiné lesdits Convention et Protocole le Conseil d'Etat les a approuvés et approuve avec la réserve qu'il ne se considère pas lié par les paragraphes 2 et 3 de l'article 44 de la Convention. Le Conseil d'Etat déclare que la Convention et Protocole susmentionnés sont acceptés, ratifiés et confirmés et promet qu'ils seront inviolablement observés.

En Foi de Quoi les Présentés Lettres ont été délivrées revêtues du Sceau de la République Populaire de Pologne.

Donné à Varsovie, le 19 juillet 1961.

L. S. Président du Conseil d'Etat
A. Zawadzki

Ministre des Affaires Etrangères:
w z. J. Winiewicz

(Tekst powyższej Konwencji zamieszczony został w załączniku do niniejszego numeru).